



沙田區議會
財務及常務委員會

康樂及文化事務署
於二零一一至二零一二年度
在沙田區舉辦地區免費文娛節目撥款申請

目的

本文件請委員考慮由康樂及文化事務署(康文署)提交的“康樂及文化事務署於二零一一至二零一二年度在沙田區舉辦地區免費文娛節目”撥款申請，詳見附件。

背景

2. 基於地區對文娛服務的需求，康文署建議在二零一一至二零一二年度為區內人士舉辦 60 場免費文娛節目，以供區內各階層人士參與及向普羅大眾推廣文化及表演藝術。
3. 文化、體育及社區發展委員會於二零一零年十二月十六日的會議上通過推薦上述撥款申請給本委員會考慮。

財務安排

4. 因應財政年度的終結期限及有關結算安排，每年三月的活動開支將需撥入下一財政年度結算。因此二零一一至二零一二年度預算總開支將包括二零一一年三月份活動開支 65,600 元及二零一一年四月至二零一二年二月份的活動開支 769,300 元，合共為 834,900 元。二零一二年三月活動的預算開支約為 56,000 元，將撥入二零一二至二零一三財政年度中支付。
5. 區議會秘書處建議在二零一一至二零一二年度開支科 1(文化事務)的預算預留 834,900 元，承擔康文署在沙田區舉辦地區免費文娛節目的開支。

議決事項

6. 請委員考慮通過是項撥款申請及第 4 至 5 段的財務安排。

沙田區議會秘書處

STDC 13/20/20

二零一一年一月

康文署在沙田區舉辦地區免費文娛節目的建議

背景

由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦地區免費文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。

2. 基於地區對文娛服務的需求，康文署建議繼續協助在各區的公園、遊樂場、屋 及休憩用地舉辦免費文娛節目，以達至以下的作用：

- (a) 在地區提供多類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及
- (b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。

沙田區 2011/12 年度免費文娛節目建議計劃

3. 康文署建議繼續沿用下述經過多年透過諮詢地區議會而訂立的編排模式：

(a) 節目類型

將維持適當比例的節目，以迎合不同年齡人士的興趣。節目類型包括傳統及文化的木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈、話劇；現代及流行的綜合歌唱表演、魔術表演及兒童節目等。全年節目類型的種類見附表(1)。

(b) 演出地點

現時在沙田區合適的演出場地共有 23 個，部份沿用已久，部份則是配合地區發展所需而陸續加入。活動場地選址的基本要求，已考慮到場地是否容許公眾人士進入觀賞、人流、車輛進出通道以供搬運大型器材及電力供應等因素。有關現時沙田區場地的分佈見附表(2)。

(c) 釐定演出日期及時間

大部分節目均盡量安排在星期五晚、星期六、星期日或公眾假期演出。聲浪較大及／或時間較長〔2 小時或以上〕的節目〔如粵劇欣賞、粵曲演唱會及流行音樂會〕，則安排在晚上 7 時 30 分開始，

其他節目則通常在晚上 8 時開始。而假日午間節目的時間則會按照不同季節而作出適當的調整，在下午 3 時至 5 時期間開始舉行。

(d) 預算費用

費用包括支付聘請演藝團體演出、搭建舞台、提供音響及燈光技術等支援、在宣傳方面包括製作網頁、海報及橫額、另外亦包括繳付其他相關版權費、雜項及工作人員費用等。

因應財政年度的終結期限及有關結算安排，每年 3 月的活動開支將需撥入下一財政年度結算。因此 2011/12 年度預算總開支將包括 2011 年 3 月份活動開支 65,600 元及 2011 年 4 月至 2012 年 2 月份的活動開支 769,300 元，合共為 834,900 元。2012 年 3 月活動的預算開支約為 56,000 元，將撥入下 2012/13 財政年度中支付。

(e) 節目宣傳

節目將以「節目由康樂及文化事務署主辦，沙田區議會贊助」模式作有關宣傳。

(f) 進度報告

本署會定期提交報告，向沙田區議會匯報計劃舉辦的節目及已舉辦節目的參與人數。區議會可就節目的選擇和使用新的表演場地，提出建議，供本署策劃節目時考慮。

財務安排

4. 待區議會批准於內文第 3 段(d)的預算後，民政事務處將需發出下列撥款令供康文署執行上述建議。

- (a) 2011 年 3 月份的活動開支 65,600 元；
- (b) 2011 年 4 月至 12 月份的活動開支 641,250 元；及
- (c) 2012 年 1 月至 2 月份的活動開支 128,050 元

5. 由於 2012 年 1 月至 3 月提供的免費文娛節目在新一屆區議會推行，因此，本辦事處會向下屆區議會提交相關活動的資料以供複檢。另外 2012 年 3 月的活動開支將須撥入 2012/13 財政年度支付，康文署將適時連同 2012/13 年節目建議文件匯報。

康樂及文化事務署
新界東文化事務辦事處

沙田區 11/12 年度地區免費文娛節目

(I) 地區免費文娛節目節目場數：60 場

(II) 地區免費文娛節目的節目類型包括：

	<u>場數</u>
甲) 傳統及文化節目	
1. 管弦樂/銅管樂演奏會	1
2. 中樂演奏會	4
3. 粵劇欣賞	3
4. 中國傳統舞台劇技	4
5. 中國民族歌舞	3
6. 粵曲演唱會	5
7. 合唱團演唱會	2
8. 中國傳統木偶表演	2
9. 東方舞蹈巡禮	1
10. 西方舞蹈巡禮	2
11. 中國其他地方戲曲 (除粵劇外)	1
12. 手風琴演奏/敲擊樂演奏	1
13. 話劇欣賞	1
小計：	30
乙) 現代及流行節目	
1. 民歌及流行音樂會	5
2. 綜合表演	8
3. 魔術表演	6
4. 現代及爵士舞	2
小計：	21
丙) 兒童節目	
1. 兒童劇場	4
2. 兒童綜合表演	5
小計：	9
總計	60

備註：組別 (甲)：傳統及文化節目佔總節目數量約 50% ，其餘兩組約佔 50% 。

附表 (2)

沙田區地區免費文娛節目的演出場地

地區	演出場地	場地資料	10/11 演出場次	過往 3 場節目 平均出席人次	預計演出場次* (只作參考)	備註
沙田區	1. 廣源 舞台	沿自區域市政局 舊場地	3	256	3	
	2. 沙角 廣場舞 台	沿自區域市政局 舊場地	3	203	3	
	3. 博康 露天羅 馬劇場	沿自區域市政局 舊場地	3	92	3	
	4. 沙田第一城商 場花園廣場	沿自區域市政局 舊場地	3	195	3	
	禾輦商場展覽 廳 B 場	沿自區域市政局 舊場地	0	--	0	此場地為「領匯」場地，借用場地非常困難，過去兩年曾多次嘗試仍未能獲批使用〔最後一次演出為 2009 年 3 月〕，因此難於安排節目。
	5. 沙田大會堂廣 場	沿自區域市政局 舊場地	1	420	3	
	6. 豐盛苑廣場 〔近華盛閣〕	從 2008 年 5 月開 始使用此場地	3	172	2	因噪音問題，祇宜日間演出。 與(7) 豐盛苑籃球場〔榮盛閣側〕 互為交替場地。
	7. 豐盛苑籃球場 〔榮盛閣側〕	從 2008 年 10 月 開始使用此場地	2	164	1	與(6) 豐盛苑廣場〔近華盛閣〕 互為交替場地。
	8. 新田圍邨 5 樓 街市平台	從 2008 年 11 月 開始使用此場地	3	193	3	
9. 秦石邨石晶樓 對出空地	從 2008 年 12 月 開始使用此場地	3	158	3		
大圍區	10. 隆亨 廣場	沿自區域市政局 舊場地	3	253	3	
	11. 美林 噴水池 廣場	沿自區域市政局 舊場地	3	269	2	因電力不足及噪音問題，祇宜日間演出。
	12. 美城苑廣場	沿自區域市政局 舊場地	3	132	3	因電力不足，祇宜日間演出。

地區	演出場地	場地資料	10/11 演出場 次	過往 3 場節目 平均出席人次	預計演出場次* (只作參考)	備註
	13. 新翠商場對出 空地	從 2008 年 10 月 開始使用此場地	2	239	2	此場地於 2011 年 1 月至 6 月進行維修。 因電力不足，祇宜日間演出。
	14. 顯徑商場 B 場 地下	從 2010 年 9 月開 始使用此場地	2	200 〔新場地，祇有 1 次出席人數。〕	3	此場地代替顯徑邨街市廣場，從 2008 年 11 月業主立法法團不再借出舊場地顯徑邨 街市廣場。而新場地顯徑商場 B 場地地下是 「領匯」場地，借用場地比較困難，多次 申請借用，才於 2010 年 9 月第一次使用。
火炭	15. 銀禧花園籃球場	沿自區域市政局 舊場地	2	70	2	因電力不足，祇宜日間演出。
	16. 穗禾苑入口廣場	從 2006 年 6 月開 始使用此場地	2	208	2	因電力不足，祇宜日間演出。
馬鞍山	17. 富安花園籃球 場	沿自區域市政局 舊場地	3	170	3	
	18. 頌安 足球場 (近頌德樓)	從 2007 年 4 月開 始使用此場地	3	142	2	此場地代替嚴重噪音問題的頌安 排球場 (近頌群樓及錦凌閣)，新場地距離民居仍 太近，引起噪音問題，祇宜日間演出。
	19. 耀安 露天劇 場	沿自區域市政局 舊場地	3	131	3	因噪音問題，祇宜日間演出。
	20. 錦泰苑羅馬廣 場	從 2004 年 4 月開 始使用此場地	3	214	2	
	21. 利安邨三期羅 馬廣場	沿自區域市政局 舊場地 〔2006 年 1 月重 新使用場地〕	3	140	3	因電力不足，祇宜日間演出。
	22. 富寶花園籃球 場	沿自區域市政局 舊場地 〔2006 年 4 月重 新使用場地〕	3	118	3	因電力不足，祇宜日間演出。
	23. 馬鞍山海濱長 廊〔近德信中 學〕	從 2011 年 1 月開 始使用此場地	1	--	3	因電力不足，祇宜日間演出。
總計					60	

* 場次會因應場地借用、維修或其他等因素而改變。